

سونیک

جوجه تیغی



DEE
GEE
MIN

سونیک

جوجه تیغی

داستان

اوان استنلی و ایان فلین

طراحی

ماورو فونسکا

رنگ آمیزی

یاسمین عمر عطا

ویراستار

تیا چوک

طرح و تولید

حروفنگاری

اد دوکشایر

دستیار ویراستار

بیکسی متیو داران رابینسون

ترجمه

ماهان ضمتی فومنی

ادیت و ادیت کاور

معین محمد قلی زاده

بنابر ماده ۲۴ قانون حمایت از حقوق مؤلفین و مصنفین هرکس بدون اجازه ترجمه، دیگری را به نام خود یا دیگری چاپ و پخش و نشر کند به حبس تادیبی از سه ماه تا یک سال محکوم خواهند شد.



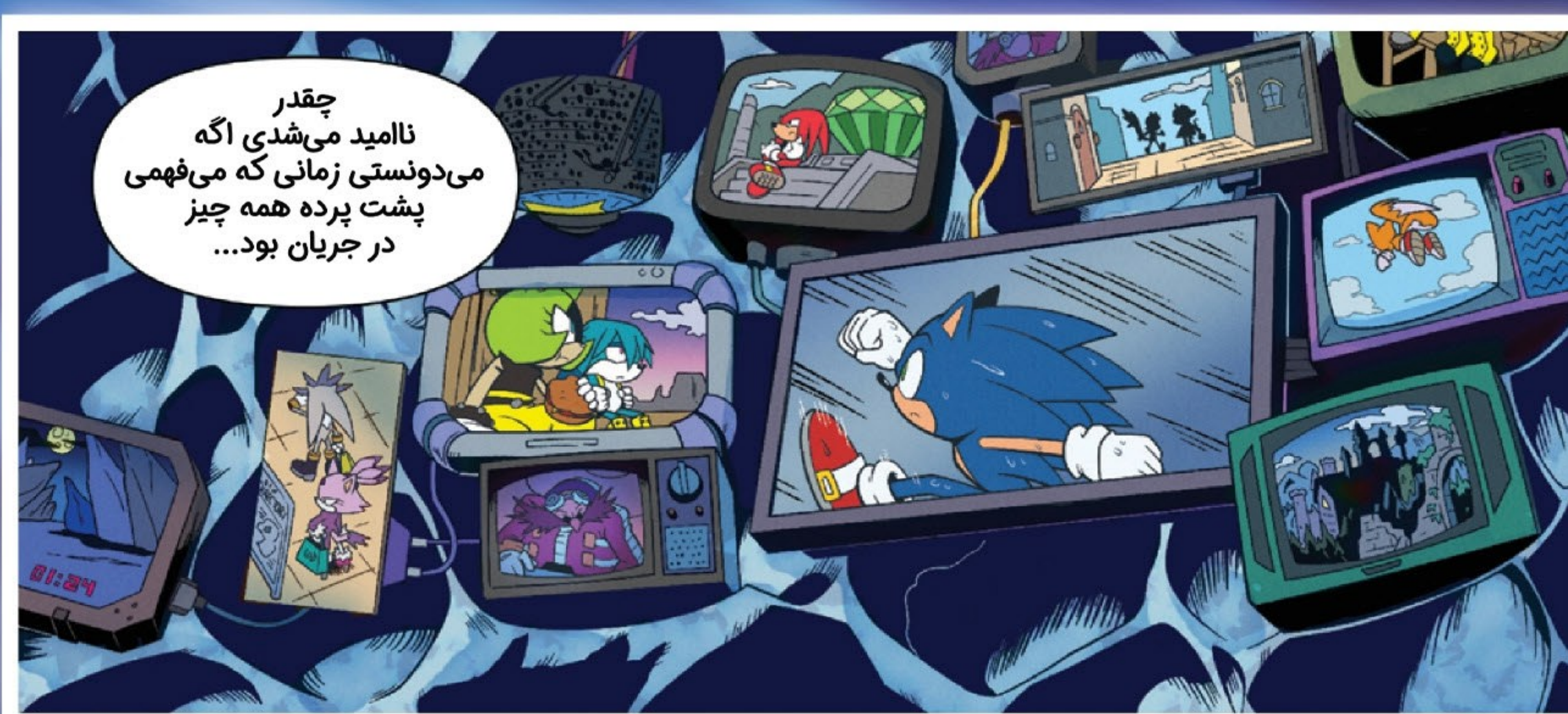
@IDWPUBLISHING
IDWPUBLISHING.COM

SONIC THE HEDGEHOG #84. FEBRUARY 2026. ©SEGA. ALL RIGHTS RESERVED. SEGA IS REGISTERED IN THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. SEGA, THE SEGA LOGO AND SONIC THE HEDGEHOG ARE REGISTERED TRADEMARKS OR TRADEMARKS OF SEGA CORPORATION. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 14144 Ventura Blvd, Suite 210, Sherman Oaks, CA 91423. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork. Davidi Jonas, CEO • Andrew DeBaker, CFO • Gregg Katz, General Counsel • Tara McCrillis, President Publishing Operations • Aub Driver, VP Marketing • Gregg Katzman, Sr. Manager Public Relations • Kim Estlund, Publicist • Warren Buchanan, Licensing Manager • Heather Antos, Group Editor • Jake Thomas, Group Editor • Lauren LePera, Sr. Managing Editor • Shauna Monteforte, Sr. Director of Manufacturing Operations • Jamie Miller, Director Publishing Operations • Jasmine Gonzalez, Director Ecommerce Operations • Alison Quin, Sr. Director IT • Ryan Balkam, Specialty Market Sales Manager • Nathan Widick, Director of Design • Neil Uyetake, Sr. Art Director, Design & Production • Darrian Robinson, Art Director • Ted Adams and Robbie Robbins, IDW Founders. For international rights, contact licensing@idwpublishing.com.



SONIC
Persian

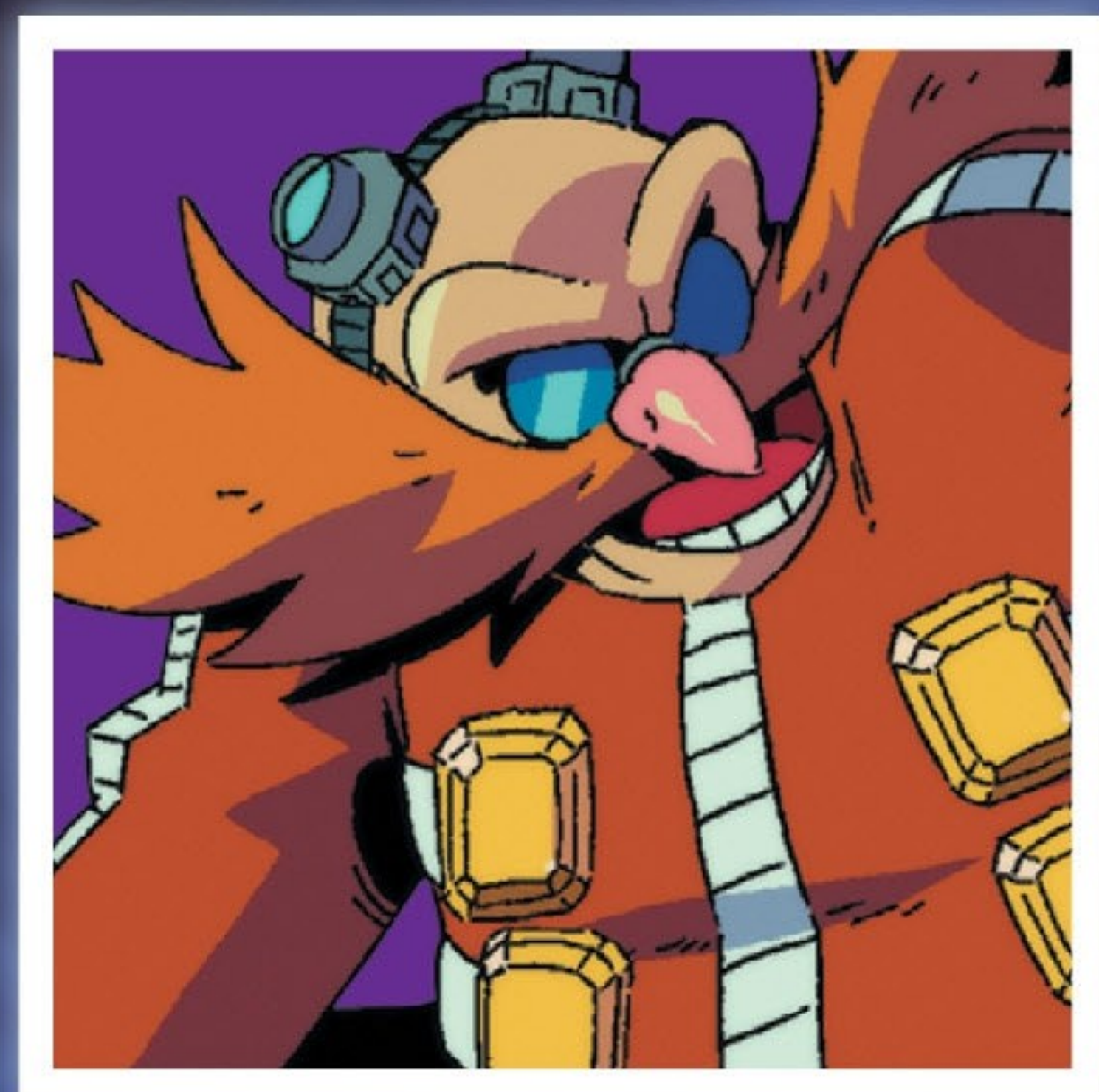
داستان تا به اینجا...





سونیک جوجه تیغی

آبی تیزپا.
سریعترین موجود زنده.



دکتر اکمن

نابغه دیوانه.
شیفته ی تخم مرغ.



متال سونیک

دستیار وفادار.
(تقریباً) سریعترین موجود زنده.



پِل تعمیرکار

تازه وارد پر اشتیاق.
عروسک خیمه شب بازی سر به هوا.

بیا
جلو! خجالت
نکش!

هر چیز
خرابی که داری،
سه سوت تعمیرش
می‌کنم!

برو جلو،
عزیزم. اون خیلی
خوب به جنی
رسیدگی می‌کنه!



ممنون. ما خیلی
درباره کارت شنیدیم.
چطور می‌تونیم لطف تو
رو جبران کنیم؟

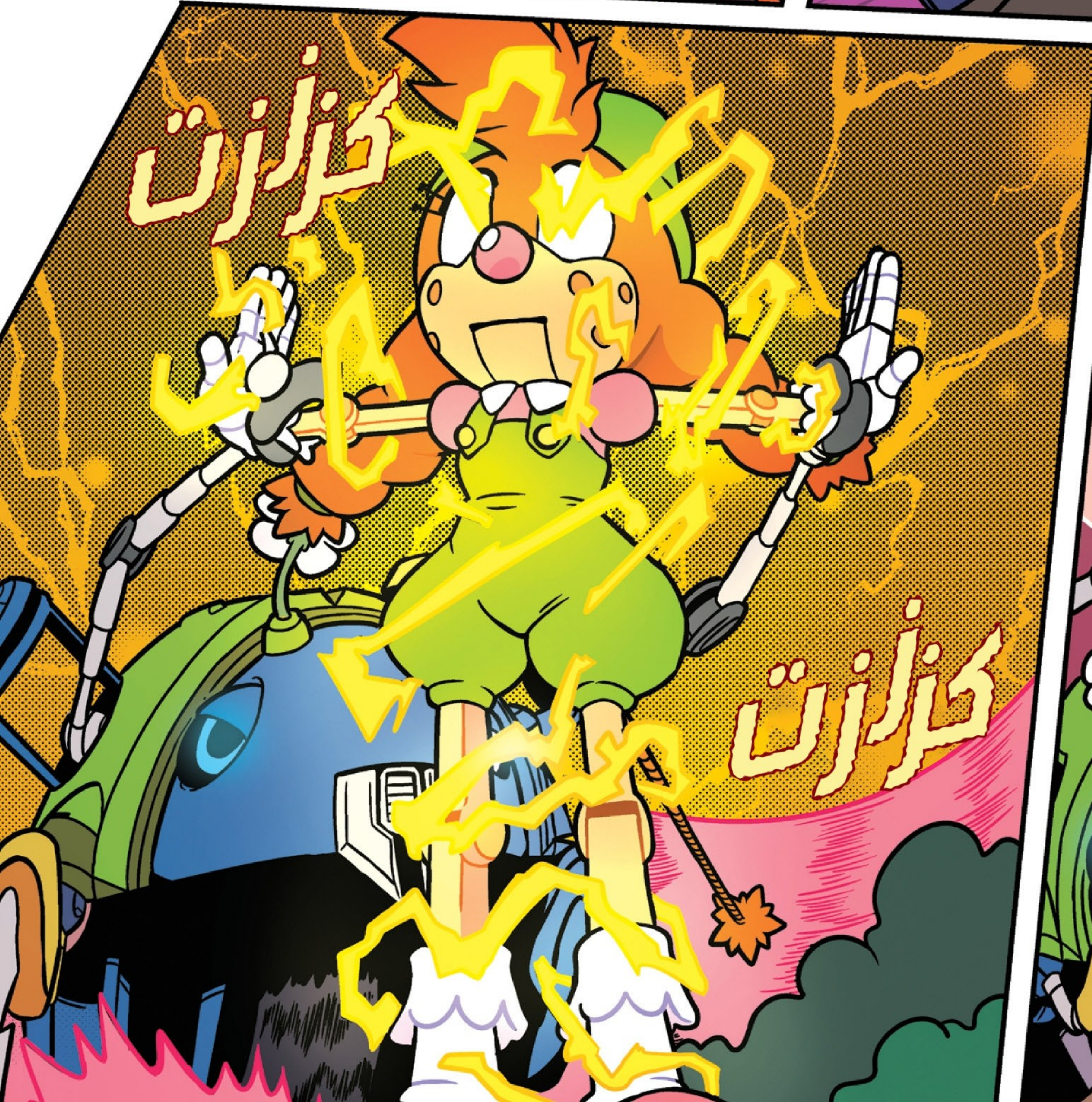
اوه
نگرانش
نباش!



خوشحالم که
می‌تونم ک--ک--
کممممم--

بل تعمیرکار!
خیلی مشتاق خدمات رسانی
هستی، اما دعوت خیرخواهانه
برای مکانیک من شدن رو رد کردی.
گمونم باید خودم دست
به کار بشم!







وقتی متال سونیک
رو تعمیر کردی، داده‌هایی
که شما دو تا ردوبدل کردید باعث
شد در معرض کنترل مستقیم
من قرار بگیری! دلسوزی
نابجای تو باید تو رو اسیر
من می‌کرد!

آره،
می‌دونم.
من احمق
نیستم.

از تیلز خواستم
که من رو اسکن کنه،
و گد تروجان تو رو پیدا کرد.
تیلز نمی‌تونست اون رو بدون
تأثیر روی برنامه پایه من
قرنطینه کنه، به خاطر همین
من یه راه حل اضطراری
پیدا کردم...

*جلد #۵۰--مترجم.



...که موتوباد در اون می‌تونه
عملکردهای حرکتی من رو مختل کنه تا
موقعی که حوصلت سر بره و من رو
به حال خودم بذاری.

از دست
توی فسقلی... من وقت
واسه این بازی‌ها ندارم!
تو برای نقشه من ضروری
هستی، پس--

پس
سعی کن مؤدبانه
پرسی؟



...
متال سونیک
همراه مقداری تجهیزات ناپدید
شده. به هر دلیلی من نمی‌تونم باهاش
ارتباط برقرار کنم. من به یه سیاه
بازی مشکوکم. من به ارتباط خاص
بین شما دوتا نیاز دارم تا کنترلش رو
دوباره به دست بگیرم.

...لطفاً.



متال
سونیک تو
دردسره؟

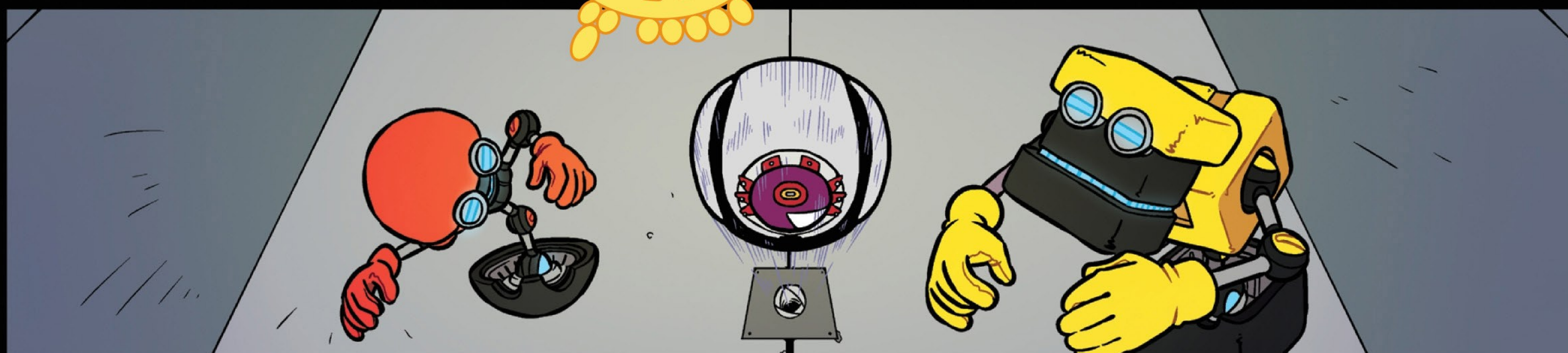


خب،
بخاطر اینکه
محترمانه
خواستی،
حتماً...

ها!
پس--

...به یک
شرط. من سونیک
رو بیارم.

سونیک؟!
ای عروسک
کوچولو
بدبخت....



سیج، کاملاً
راه اندازی شده و آماده
انجام وظیفه هستم.



بعدتر--هولوسکا.

نماینده‌ی
دکتر اگمن کجاست؟
تا الان باید اینجا
می‌بود...

حدسش
رو می‌زدم. متال
سونیک رو از دست
داده و هیچ چیز سریع
دیگه‌ای نداره.

بازم ممنون که اومدی.
و...امم...ببخشید
که مجبورتم می‌کنم
رقیب بزرگت رو
نجات بدم؟

خوشحال میشم
بهت کمک کنم. و در
مورد متال، ترجیح میدم
اون با احمقی باشه که
می‌شناسم تا اون‌کی که
نمی‌شناسم.

ما
دوباره همدیگر
رو می‌بینیم، سونیک.
بیا مأموریت رو
شروع کنیم.

هالو!

اگمن حالا
ارواح رو کنترل
می‌کنه؟!

هی--هی! سیجِه!
آخرین بار کی باهم
درگیر شدیم؟



دقیقاً
چطوری
می‌شناسیش؟

اون جدیدترین
ساخته‌ی اگمن هستش.
تلاش کرد من رو نابود کنه،
بهم کمک کرد دنیا رو نجات بدم،
می‌دونی که چطور پیش
میره.

آ...ها.
و شما دو تا
باهم کنار می‌آید...
به همین راحتی؟



سونیک دشمن
منه، اما اون دکتر اگمن
رو هم نجات داده. به عبارتی
"پدرم". به همین خاطر
ازش قدر دانم.



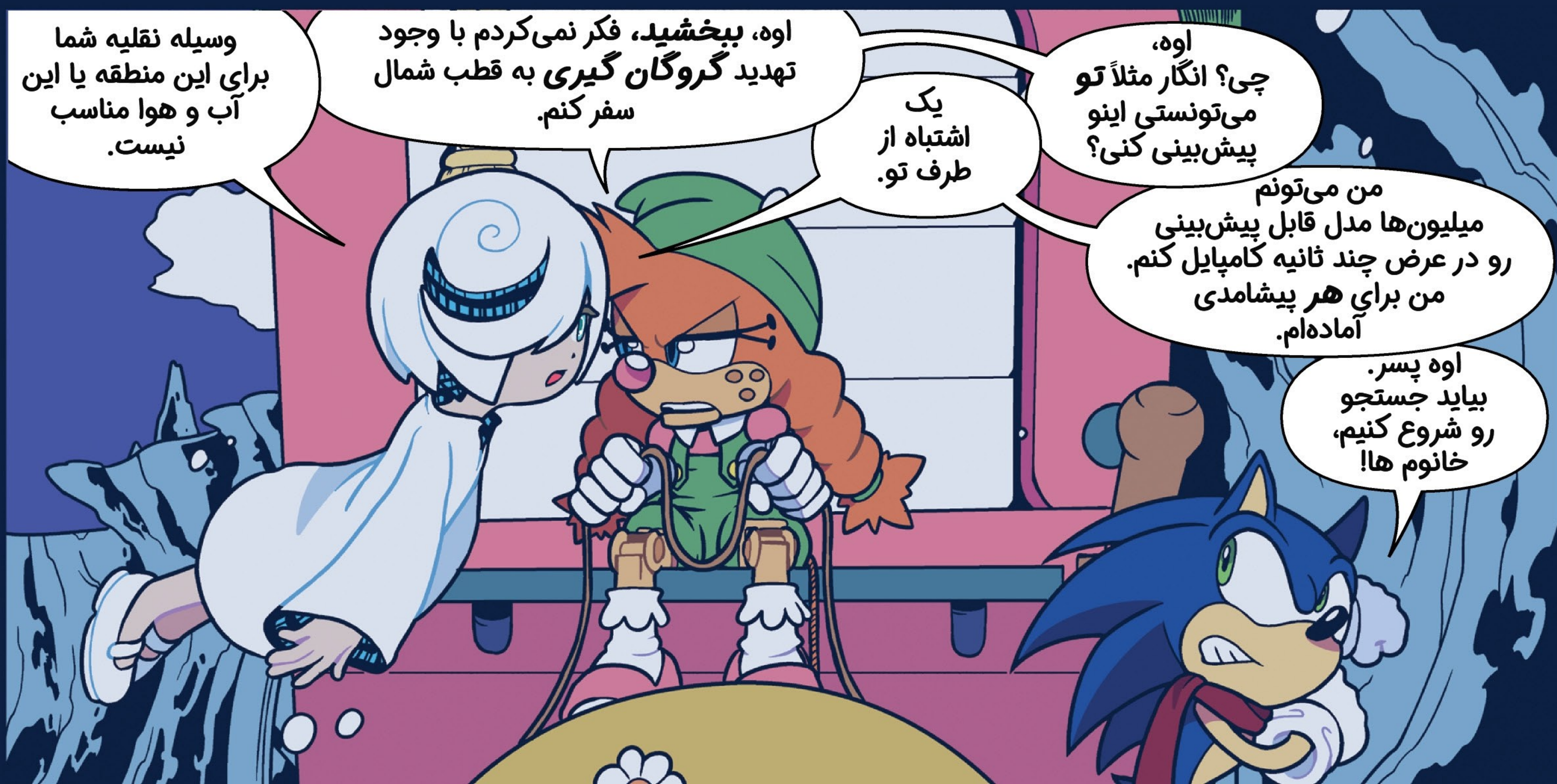
اگمن...
"پدر" تو
هستش؟



بله.



خوش
به حالت.



وسیله نقلیه شما
برای این منطقه یا این
آب و هوا مناسب
نیست.

اوه، ببخشید، فکر نمی‌کردم با وجود
تهدید گروگان‌گیری به قطب شمال
سفر کنم.

یک
اشتباه از
طرف تو.

اوه،
چی؟ انگار مثلاً تو
می‌تونستی اینو
پیش‌بینی کنی؟

من می‌تونم
میلیون‌ها مدل قابل پیش‌بینی
رو در عرض چند ثانیه کامپایل کنم.
من برای هر پیشامدی
آماده‌ام.

اوه پسر.
بیاید جستجو
رو شروع کنیم،
خانوم‌ها!

چند
ساعت
بعد...

بررر! خورشید تقریباً غروب کرده و یه طوفان
در راهه. بهتره امشب رو ادامه ندیم.

منفی.
جستجو تا وقتی که
متال سونیک رو پیدا
کنیم ادامه پیدا
می‌کنه.

جستجو به طور کامل
متوقف میشه اگه
منجمد بشیم.

محدودیت‌های زیستی و
ماهیت فیزیکی داره تبدیل
به یک نقطه ضعف برای
مأموریت میشه.

چی شد؟
به این فکر نکردی
که این احتمال رو
محاسبه کنی؟

سونیک ثابت کرده که از هر موقعیت
خطرناکی می‌تونه جون سالم به در بیره.
و از تو هم انتظار میره در حد عملکرد پایه
عمل کنی.

همه اینا رو تحمل
کردم، حالا هم باید
منتظر دوباره روبرو شدن
با متال سونیک باشم...

خیلی خب،
دیگه بسه! همه برید
تو واگن لم بدید تا
آفتاب طلوع کنه!

این اجازه
رو ندادم...

دوست داری
می‌تونی بیرون تو
طوفان بشینی،
بچه جون!





ببخشید اگه زیادی تنگه.
آم... راستش من
خیلی نمی‌خوابم.

دنج و راحت!
تازه من اینجا اومدم که
کمکت کنم، نه اینکه
تجربه هتل پنج ستاره
داشته باشم.



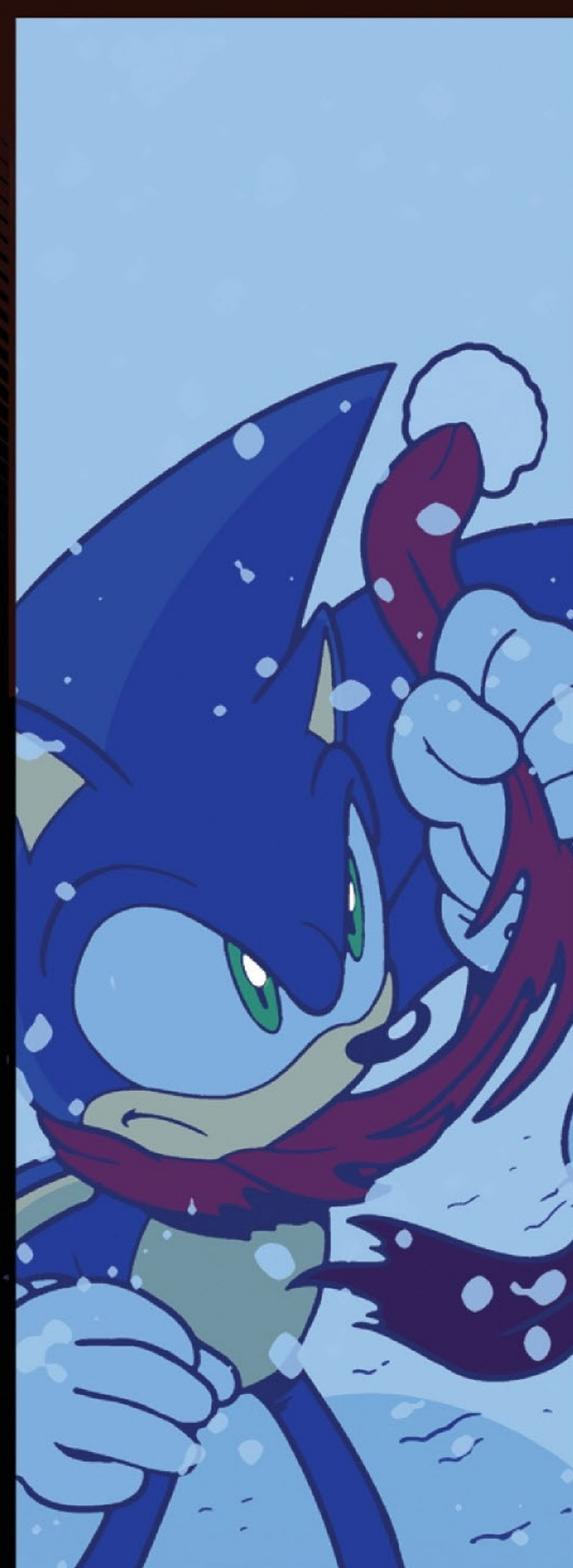
خیلی...
ساده‌است.

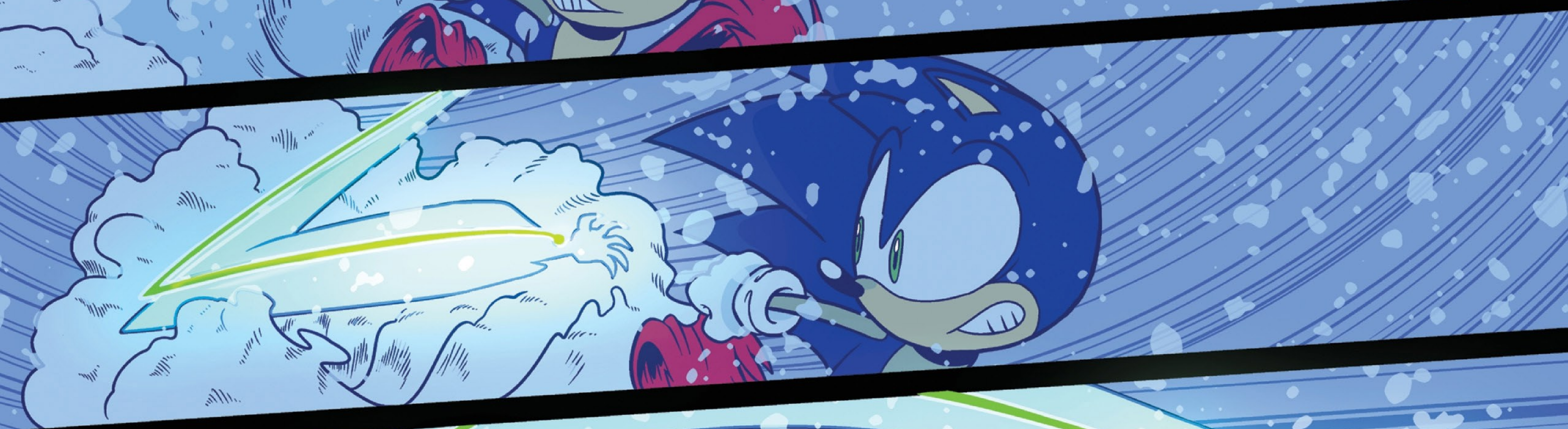
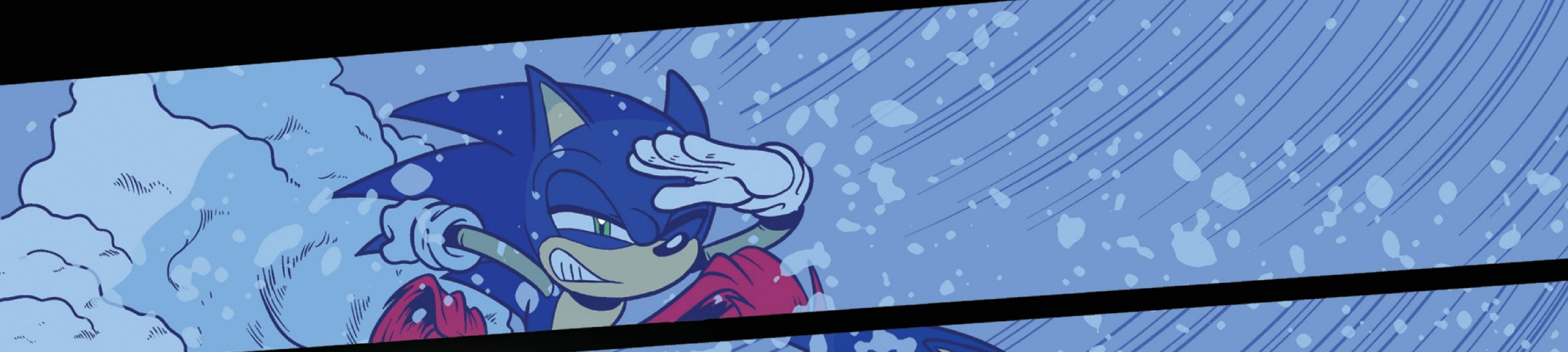
باشه!
می‌دونی
چیه؟!



اوه
خدای من!
اون چی بود؟!

اگه خوش‌شانس
باشیم؟ یه باد خیلی شدید.
اگر بدشانس باشیم؟
زیر یخ نهنگ‌های قاتل
هستن و معلومه شام رو
از دست دادن.





آخ!
نزدیک بودا!



ولش کن.

نه! من
موتوباد رو دوباره
از دست نمیدم!

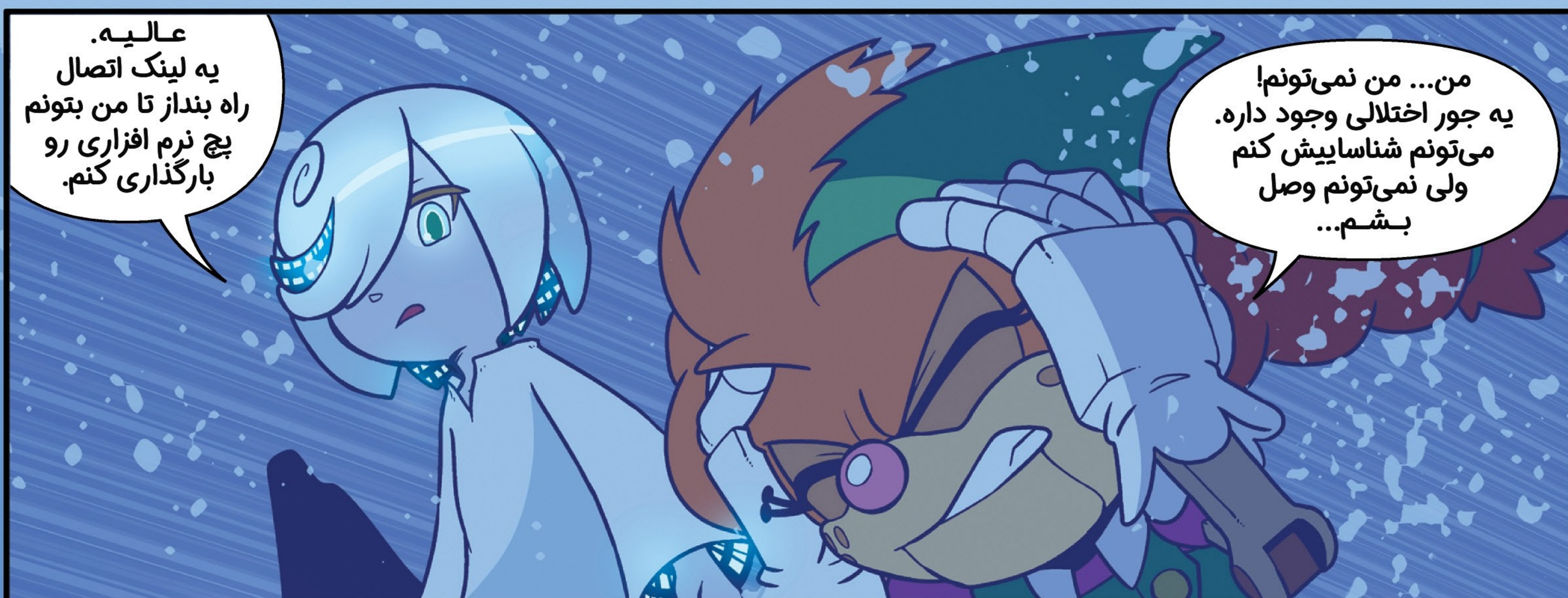
تو برای
مأموریت حیاتی
اون هستی.
اون نیست.

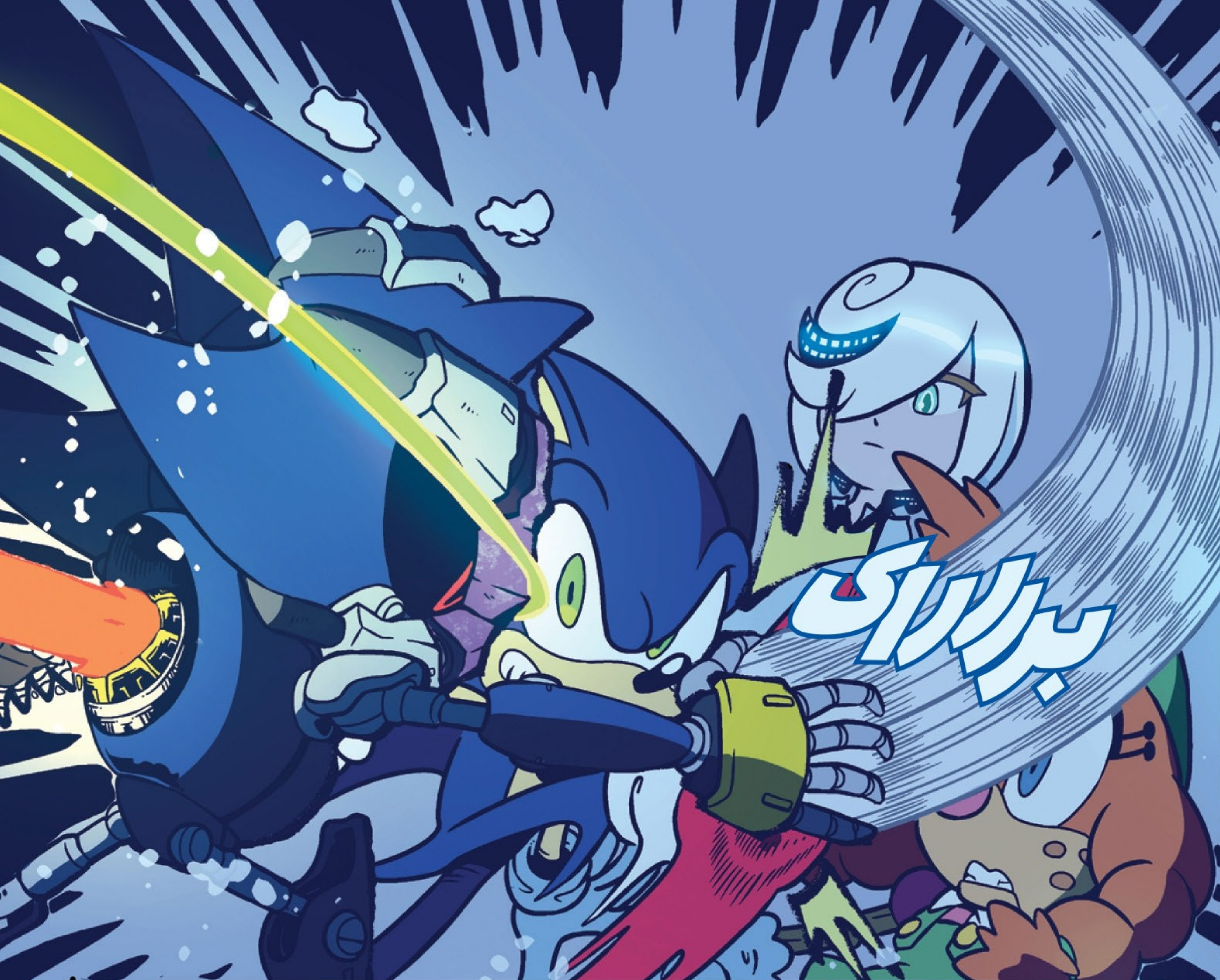


اون
ارزشش
بیشتر از--
ایسج!

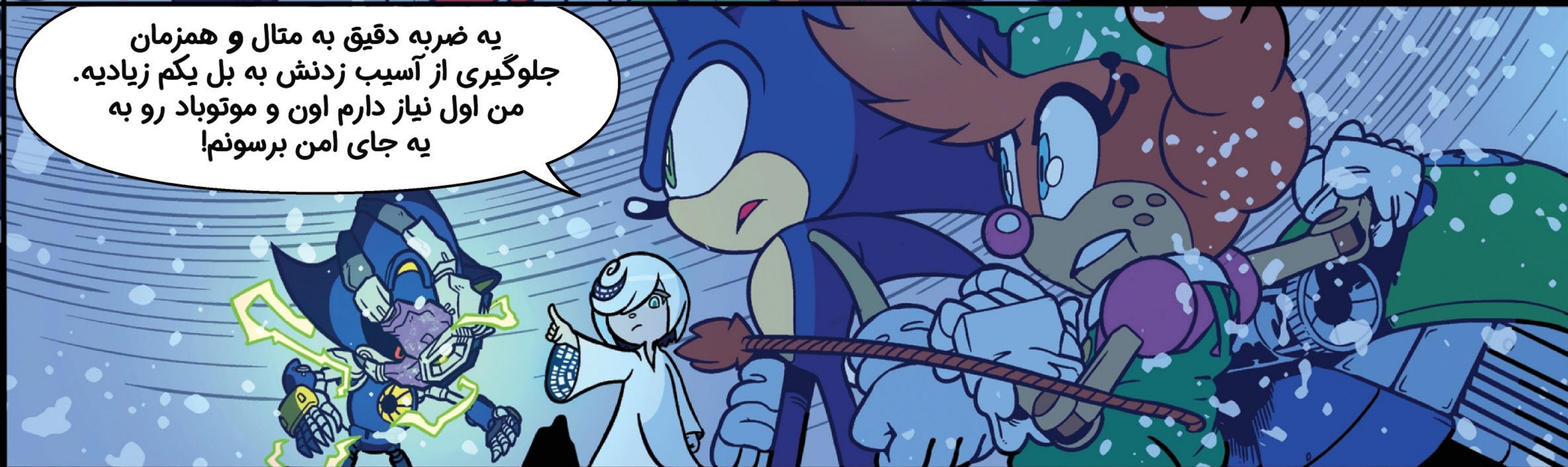


--متال
سونیک؟!





حتماً اون سخت افزار
اضافی باعث اختلال
شده. سونیک، دست
به کار شو.



یه ضربه دقیق به متال و همزمان
جلوگیری از آسیب زدنش به بل یکم زیادیه.
من اول نیاز دارم اون و موتوباد رو به
یه جای امن برسونم!



چه خسته کننده.
در حال بررسی...



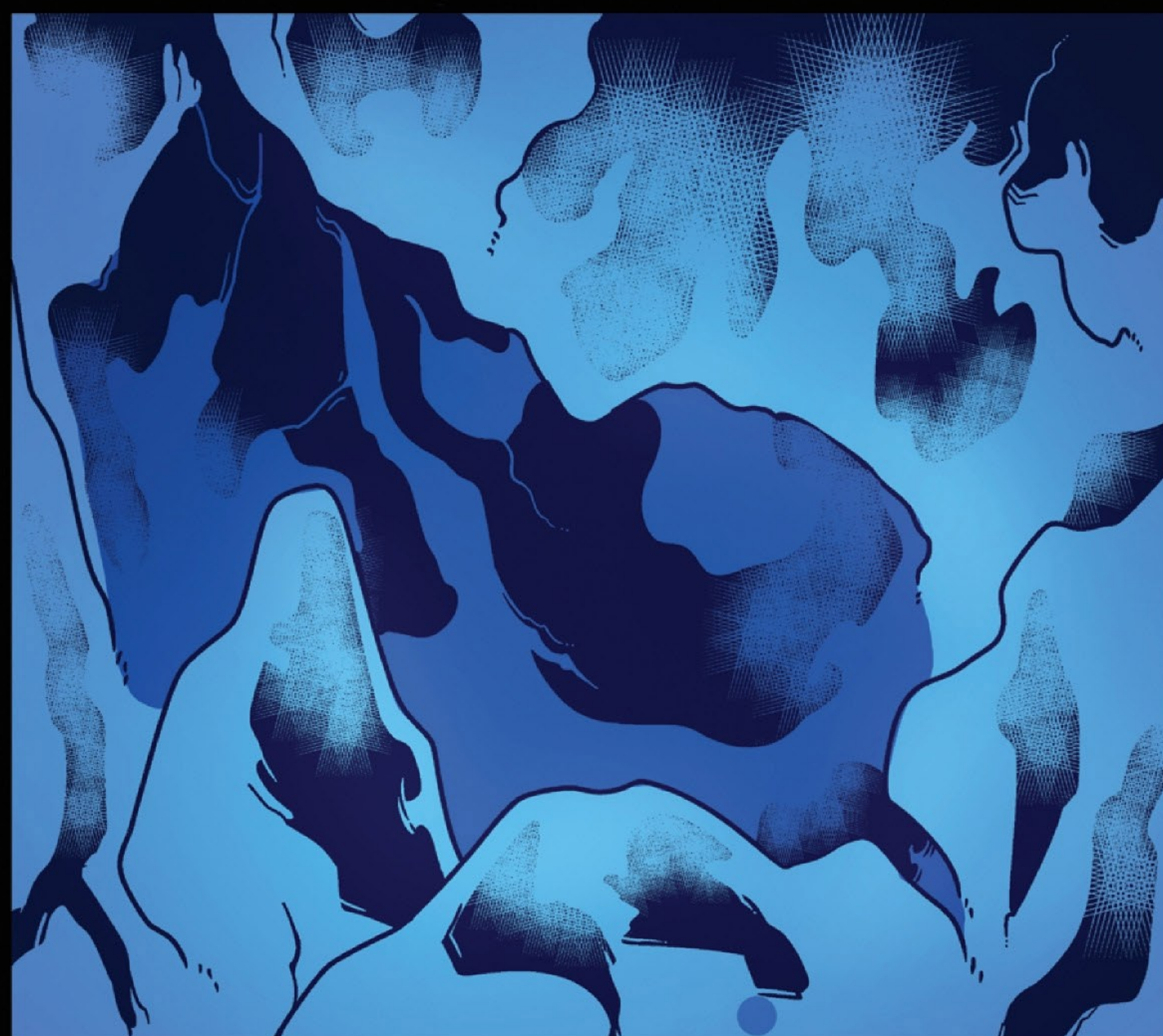
داده مسیریاب
ماهواره‌ای اگنت یک
شبکه‌ی غاری قابل
دسترسی رو در نزدیکی
نشون میده.



س-سونیک،
ما روی یه دریاچه
منجمد هستیم...
یخ...

اگه یخ
بشکنه، کاریش
نمیشه کرد! باید
حرکت کنیم!







وویی! این یه ذره
کندش می‌کنه. بابت
کمک ممنون، بل.

آره، ببخشید،
داشتم سریع فکر
می‌کردم.

باشه،
فقط... دفعه
بعد یه هشدار
کوچولو بده،
باشه؟



اصلاً داشتی فکر می‌کردی؟
متال سونیک هدف ماست.
الان بخاطر ریزش غار جنابعالی
گیر افتادیم.

آه، چقدر
دلم برای روحیه
مثبت تنگ شده
بود!



یکمی وقت داریم تا
اوضاع رو بررسی کنیم.
داده‌ای که دانلود کردی
نقشه‌ی این غار رو داره؟

منفی. و... من
نمی‌تونم به اگنت تو این
عمق زیرزمین وصل بشم.

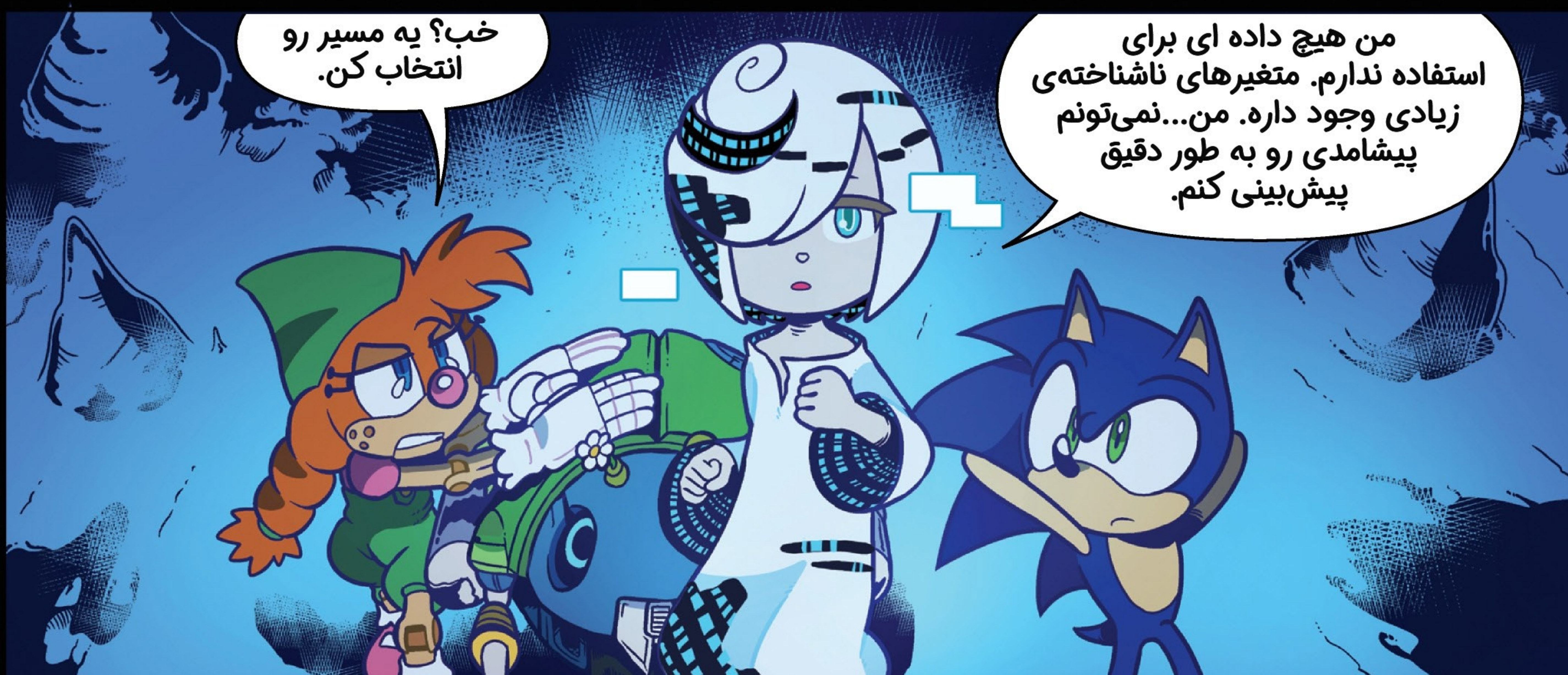


اشکال نداره--
این رو به روش قدیمی انجام
میدیم. از اونجایی که تو اینجا
"باهوش‌ترینی"، چرا راه رو
نشون نمیدی؟



زیاد با من صمیمی
نشو. من به دکتر اگمن
وفادارم و تو هنوز
دشمن منی.

من با همه دشمن‌هام
چرب زبونی می‌کنم.
بهتره بهش عادت کنی،
بچه تخم‌مرغی.



خب؟ یه مسیر رو
انتخاب کن.

من هیچ داده ای برای
استفاده ندارم. متغیرهای ناشناخته‌ی
زیادی وجود داره. من... نمی‌تونم
پیشامدی رو به طور دقیق
پیش‌بینی کنم.



اوه واقعاً؟ همه قابلیت‌های من هنوز قابل
استفاده هستن. بنظر می‌رسه "تجربه‌ی دختر
ارتقا یافته" اونجوری که فکر می‌کردم
بی‌نقص نیست.

بیخیال،
پُل...



اون بهت نیاز نداره که ازش
دفاع کنی! یا نکته تو هم قصد داری
که من رو با "مدل جدید"
جایگزین کنی؟!





بیاید
درامای خونوادگی
رو بذاریم کنار و
راه بیفتیم.

ما باید
متال سونیک رو پیدا
کنیم و حسابش
رو برسیم!



اون سونیک،
همیشه یه جور معما هستش.
از طرفی به شکل خسته کننده ای قابل
پیش بینی، و در عین حال به طرز
شگفت آوری مخرب. این شکاری نبود که
امشب امیدش رو داشتم، ولی ما
هرچی نباشیم، انعطاف پذیر
هستیم.

سونیک اون
کوچولوی شگفت انگیز و
عجیب رو با خودش آورده.
"سیج" بود نه؟

این
باید جالب باشه...
موافق نیستی؟

قصه
بعد:

قدم زدن در
دل تاریکی!



طراحی از مین هو کیم



طراحی از **یاسمین عمر عطا**



طراحی از ناتالی فورد رین